

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1 Ausgangspunkt und Ziel der Untersuchung	12
1.1 Die Bezeichnungen für den Gottesdienst in den Wörterbüchern	12
1.2 Ziel und Methode der Arbeit	22
2 Der Wortschatz der katholischen Liturgie	37
2.1 Die Quellenlage	37
2.2 Das Gottesdienstformular	40
2.3 Der sakramentale Hauptgottesdienst	45
2.4 Die Einzelelemente des liturgischen Geschehens	59
2.4.1 "Introitus"	59
2.4.2 Das Schuldbekenntnis	63
2.4.3 "Kyrie"	68
2.4.4 "Gloria" - Gloriagesänge	71
2.4.5 "Collecta"	75
2.4.6 Die Schriftlesungen	79
2.4.6.1 Die erste Schriftlesung	79
2.4.6.2 Die zweite Schriftlesung: "Evangelium"	85
2.4.7 Gesänge zwischen den Schriftlesungen	91
2.4.7.1 "Gradual"	91
2.4.7.2 "Alleluia"	93
2.4.7.3 "Tractus"	94
2.4.7.4 "Sequenz"	97
2.4.8 "Predigt"	100
2.4.9 Das Glaubensbekenntnis	104
2.4.10 Die Zubereitung der eucharistischen Materie	111
2.4.11 Die Vorbereitung zum "Kanon"	118
2.4.11.1 "Präfation"	118
2.4.11.2 Der Gesang zum Abschluß der "Präfation"	125
2.4.12 "Kanon"	130
2.4.12.1 Bezeichnungen für die Gesamthandlung	130

	Seite
2.4.12.2 Einzelgebete des "Kanon"	136
2.4.12.3 Der Konsekrationsakt	140
2.4.12.3.1 Einsetzungs- und Wandlungs- worte	140
2.4.12.3.2 Die "Wandlung"	143
2.4.12.3.3 Die Zeigegeстик	148
2.4.12.4 Der Abschluß des Kanon dur durch das Herrengebet	154
2.4.13 Die Kommunionfeier	159
2.4.13.1 Die Vorbereitung	159
2.4.13.1.1 Vorbereitende oder begleiten- de Handlungen	159
2.4.13.1.2 Der Friedensgruß	161
2.4.13.1.3 Der Friedenskuß	164
2.4.13.1.4 "Agnus Dei"	167
2.4.13.2 Das sakramentale Mahl	170
2.4.13.3 Handlungen zum Abschluß der Kommunionfeier	185
2.4.13.4 Das Dankgebet nach der Kommunion	185
2.4.14 "Complenda"	190
2.4.14 Entlassung der Gläubigen	195
2.4.16 "Segen"	201
2.4.17 Schlußevangelium: Der Johannesprolog	205
3 Der Wortschatz der Liturgie reformatorischer Ausprägung	206
3.1 Die Quellenlage	206
3.2 Der sakramentale Hauptgottesdienst	211
3.2.1 "Messe"	211
3.2.2 "Communion"	220
3.2.3 "Abendmahl" - "Nachtmahl"	222
3.2.4 Sakramentalität als Kennzeichen des Abendmahlsgottesdienstes	235
3.2.5 "Predigt"	246

	Seite	
3.2.6	"Zusammenkunft" - "Versammlung"	252
3.2.7	Sonstige Bezeichnungen	255
	3.2.7.1 "Gottesdienst"	255
	3.2.7.2 "Kirchendienst"	260
3.3	Die Beschreibung des äußerlichen Ablaufs der liturgischen Feier	263
	3.3.1 Umschreibung durch Verben	264
	3.3.2 "Ampt"	265
	3.3.3 "Administration" - "Dienst"	269
	3.3.4 "Cereemonien"	272
	3.3.5 Weitere Begriffe für das äußere Geschehen	276
3.4	Die deutsche Sprache im reformatorischen Gottesdienst	283
3.5	Die Einzelelemente des liturgischen Geschehens	285
	3.5.1 Das Eingangslied des Gottesdienstes	285
	3.5.2 Das Schuldbekenntnis	291
	3.5.2.1 Das Schuldbekenntnis am Beginn des Gottesdienstes	291
	3.5.2.2 Das Schuldbekenntnis vor der Mahlfeier	295
	3.5.2.3 Das Schuldbekenntnis außer- halb des Abendmahlsgottes- dienstes	298
	3.5.3 "Kyrie eleison" - Kyrielied	303
	3.5.4 "Gloria" - Gloria- lied	308
	3.5.5 Gebet vor der Schriftlesung - "Collecta"	313
	3.5.6 Die Schriftlesungen	318
	3.5.6.1 Die erste Schriftlesung	319
	3.5.6.2 Die zweite Schriftlesung: "Evangelium"	323
	3.5.7 Gesänge zwischen den Schriftlesungen	328
	3.5.7.1 "Gradual"	328

	Seite
3.5.7.2	"Alleluia" 329
3.5.7.3	"Sequenz" - "Psalm" 331
3.5.7.4	"Prosa" 334
3.5.7.5	"Tractus" 334
3.5.7.6	Sonstige liturgische Elemente zwischen den Schriftlesungen 335
3.5.8	Das liturgische Glaubensbekenntnis 338
3.5.8.1	"Credo" - "Patrem" 338
3.5.8.2	"Glaubé" - deutsches Glaubenslied 340
3.5.8.3	"Symbolum" 341
3.5.8.4	"Bekenntnis" 342
3.5.8.5	Das Glaubensbekenntnis als christliches Grundgebet außerhalb der Liturgie 342
3.5.9	Die "Predigt" im Gottesdienst 345
3.5.10	Das Allgemeine Fürbittgebet 351
3.5.10.1	"Gemein Gebet" 352
3.5.10.2	"Litania" 354
3.5.10.3	"Vermahnung" 357
3.5.11	Die Rüstgebete 360
3.5.11.1	"Präfation" 361
3.5.11.2	"Abendmahls-"-"Vermahnung" 363
3.5.11.3	"Offene Schuld" 366
3.5.11.4	"Vaterunsér"-Paraphrase 367
3.5.12	"Sanctus" 370
3.5.13	Der Konsékrationsakt 373
3.5.13.1	Die Bereitung der Konsekrationismaterie 373
3.5.13.2	Das Herrengebet als Rüstakt 375
3.5.13.3	Die Einsetzungsworte 378
3.5.13.4	Liturgische Gestik im Umfeld der Konsekration 385
3.5.14	Der Friedensgruß 388
3.5.15	Das eigentliche Mahl 390

	Seite
3.5.15.1 "Communio" - "Communion"	391
3.5.15.2 Umschreibungen des äußeren Vorgangs	392
3.5.15.2.1 "communicieren"	392
3.5.15.2.2 Empfang aus der Perspektive der Gläubigen	394
3.5.15.2.3 Spendung aus der Sicht des Liturgen	397
3.5.15.3 Die Konsekrations- und Kommunionmaterie	403
3.5.16 Kommunionbegleitende Gesänge	408
3.5.16.1 "Agnus Dei"	408
3.5.16.2 Deutsche Lieder und Gesänge	410
3.5.16.3 "Sanctus"	412
3.5.16.4 "Communiö" - "Responsorium"	414
3.5.17 Das Dankgebet zum Abschluß der Abendmahlfeier	417
3.5.18 Der Abschlußsegen	423
3.5.19 Die "Vermahnung" zum Kommunionempfang	427
3.5.20 Gesänge und Handlungen zum Abschluß des Gottesdienstes	429
3.5.20.1 Lieder	429
3.5.20.2 Liturgische Gesten	430
4 Zusammenfassung und Ergebnisse	432
4.1 Der katholische Gottesdienst	433
4.2 Der evangelische Gottesdienst	438
5 Ergebnisse des Vergleichs	445
6 Literaturverzeichnis	
6.1 Quellen	
6.1.1 katholisch	450
6.1.2 evangelisch	462

	Seite
6.2 Benutzte Wörterbücher	477
6.3 Sekundärliteratur	482
7 Abkürzungsverzeichnis	506
8 Wörterverzeichnis	
8.1 Frühneuhochdeutsch	507
8.2 Lateinisch bzw. Griechisch	514